

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIV 2002/49/EF

2005/EØS/58/43

av 25. juni 2002

## om vurdering og håndtering av ekstern støy(\*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 175 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen<sup>(3)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(4)</sup>, på grunnlag av Forlikskomiteens felles forslag av 8. april 2002, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Det er en del av Fellesskapets politikk å oppnå et høyt nivå for helse- og miljøvern, og ett av målene er vern mot støy. I sin grønbok om den framtidige støypolitikken betegner Kommisjonen støy som et av de viktigste miljøproblemene i Europa.
- 2) I sin resolusjon av 10. juni 1997<sup>(5)</sup> om Kommisjonens grønbok, uttrykte Europaparlamentet sin støtte til denne grønboken, understreket at særlige tiltak og initiativer bør fastsettes i et direktiv om reduksjon av ekstern støy, og konstaterte at det ikke foreligger pålitelige, sammenlignbare data om situasjonen for de ulike støykildene.
- 3) En felles støyindikator og en felles metode for beregning og måling av støy rundt lufthavner er fastsatt i kommisjonsmelding av 1. desember 1999 om lufttransport og miljøet. Det er tatt hensyn til denne meldingen i bestemmelsene i dette direktiv.
- 4) Visse kategorier av støyutslipp fra produkter er allerede omfattet av Fellesskapets regelverk, blant annet rådsdirektiv 70/157/EØF av 6. februar 1970 om

tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tillatt lydnivå og eksosanlegg på motorvogner<sup>(6)</sup>, rådsdirektiv 77/311/EØF av 29. mars 1977 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om lydnivået ved ørene til førere av jordbruks- eller skogbrukstraktorer med hjul<sup>(7)</sup>, rådsdirektiv 80/51/EØF av 20. desember 1979 om begrenning av støyemisjon fra subsoniske luftfartøyer<sup>(8)</sup> med supplerende direktiver, rådsdirektiv 92/61/EØF av 30. juni 1992 om typegodkjenning av motorvogner med to eller tre hjul<sup>(9)</sup> og europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/14/EF av 8. mai 2000 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk<sup>(10)</sup>.

- 5) Dette direktiv bør blant annet danne et grunnlag for å utarbeide og utfylle eksisterende fellesskapstiltak mot støyutslipp fra viktige kilder, særlig fra veigående kjøretøyer og rullende materiell med tilhørende infrastruktur, luftfartøyer, utstyr til utendørs bruk, industriutstyr og mobile maskiner, samt for å utvikle ytterligere tiltak på kort, mellomlang og lang sikt.
- 6) Visse kategorier av støy, for eksempel støy inne i transportmidler og støy fra husholdningsaktiviteter, bør ikke omfattes av dette direktiv.
- 7) I samsvar med nærhetsprinsippet fastsatt i traktatens artikkel 5, vil traktatens mål om et høyt nivå for miljø- og helsevern lettere kunne nås ved at medlemsstatenes tiltak suppleres med et fellesskapstiltak for å komme til en felles forståelse av støyproblemet. Data om nivåer for ekstern støy bør derfor innsamles, sammenstilles eller rapporteres i samsvar med sammenlignbare kriterier. Dette omfatter bruk av harmoniserte indikatorer og vurderingsmetoder samt kriterier for standardisering av støykartlegging. Slike kriterier og metoder kan best fastsettes av Fellesskapet.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 189 av 18.7.2002, s. 12, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 160/2003 av 7. november 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX ( Miljø), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 7 av 12.2.2004, s. 40.

(1) EFT C 337 E av 28.11.2000, s. 251.

(2) EFT C 116 av 20.4.2001, s. 48.

(3) EFT C 148 av 18.5.2001, s. 7.

(4) Europaparlamentsuttalelse av 14. desember 2000 (EFT C 232 av 17.8.2001, s. 305), Rådets felles holdning av 7. juni 2001 (EFT C 297 av 23.10.2001, s. 49) og europaparlamentsbeslutning av 3. oktober 2001 (EFT C 87 E av 11.4.2002, s. 118). Europaparlamentsbeslutning av 15. mai 2002 og rådsbeslutning av 21. mai 2002.

(5) EFT C 200 av 30.6.1997, s. 28.

(6) EFT L 42 av 23.2.1970, s. 16. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 1999/101/EF (EFT L 334 av 28.12.1999, s. 41).

(7) EFT L 105 av 28.4.1977, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 97/54/EF (EFT L 277 av 10.10.1997, s. 24).

(8) EFT L 18 av 24.1.1980, s. 26. Direktivet sist endret ved direktiv 83/206/EF (EFT L 117 av 4.5.1983, s. 15).

(9) EFT L 225 av 10.8.1992, s. 72. Direktivet sist endret ved direktiv 2000/7/EF (EFT L 106 av 3.5.2000, s. 1).

(10) EFT L 162 av 3.7.2000, s. 1.

- 8) Det er også nødvendig å fastsette felles metoder for vurdering av «ekstern støy» og en definisjon av «grenseverdier» i form av harmoniserte indikatorer for fastsettelse av støynivåer. De konkrete tallene for grenseverdier skal fastsettes av medlemsstatene, som blant annet skal ta hensyn til behovet for å anvende prinsippet om forebygging for å bevare stille områder i tettbebyggelser.
- 9) De valgte felles støyindikatorer er  $L_{den}$  for å vurdere støyplage og  $L_{night}$  for å vurdere søvnforstyrrelse. Det vil også være nyttig å la medlemsstatene bruke andre indikatorer i tillegg for å overvåke eller kontrollere særlige støysituasjoner.
- 10) Strategisk støykartlegging bør bli obligatorisk i visse områder av særlig interesse, da en slik kartlegging kan fange opp de data som trengs for å gi et bilde av hvordan støynivåene oppfattes i disse områdene.
- 11) Handlingsplaner bør omfatte prioriteringer i slike områder av særlig interesse, og de bør utarbeides av vedkommende myndigheter i samråd med offentligheten.
- 12) For at informasjonen skal få så stor utbredelse som mulig, bør de best egnede informasjonskanalene brukes.
- 13) Innsamling av data og konsolidering av relevante rapporter på fellesskapsplan er nødvendig som grunnlag for Fellesskapets politikk i framtiden, og for å ytterligere informere offentligheten.
- 14) Kommisjonen bør regelmessig vurdere gjennomføringen av dette direktiv.
- 15) De tekniske bestemmelser som ligger til grunn for vurderingsmetodene, bør suppleres og ved behov tilpasses den tekniske og vitenskapelige utvikling samt utviklingen innenfor europeisk standardisering.
- 16) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av dette direktiv, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>(1)</sup> —
- a) eksponeringen for ekstern støy skal fastslås gjennom støykartlegging ved bruk av vurderingsmetoder som er felles for medlemsstatene,
- b) informasjon om ekstern støy og dens virkninger skal gjøres tilgjengelig for offentligheten,
- c) medlemsstatene skal vedta handlingsplaner på grunnlag av resultatene av støykartleggingen for å forebygge og redusere ekstern støy når det er nødvendig, særlig der eksponeringsnivåene kan medføre skadelige virkninger på menneskers helse, og unngå en økning av støynivået når dette er tilfredsstillende.
2. Dette direktiv skal også ha som mål å danne et grunnlag for å utarbeide fellesskapstiltak for å redusere støyutslipp fra viktige kilder, særlig fra veigående kjøretøyer og rullende materiell med tilhørende infrastruktur, luftfartøyer, utstyr til utendørs bruk, industriutstyr og mobile maskiner. For dette formål skal Kommisjonen senest 18. juli 2006 framlegge for Europaparlamentet og Rådet egnede forslag til regelverk. I disse forslagene skal det tas hensyn til resultatene fra rapporten nevnt i artikkel 10 nr. 1.

#### Artikkel 2

#### Virkeområde

1. Dette direktiv får anvendelse på ekstern støy som mennesker utsettes for særlig i bebygde områder, offentlige parker eller andre stille områder i tettbebyggelser, i stille områder på landet, i nærheten av skoler, sykehus og andre støyfølsomme bygninger og områder.

2. Dette direktiv får ikke anvendelse på støy som forårsakes av den samme personen som utsettes for støyen, støy fra husholdningsaktiviteter, støy fra naboer, støy på arbeidsplassen eller inne i transportmidler, eller støy som skyldes militær aktivitet på militært område.

#### Artikkel 3

#### Definisjoner

I dette direktiv menes med

- a) «ekstern støy», uønsket eller skadelig lyd utendørs som forårsakes av menneskelig virksomhet, herunder støy fra transportmidler, veitrafikk, jernbanetrafikk, lufttrafikk og fra anlegg med industrivirksomhet som definert i vedlegg I til rådsdirektiv 96/61/EF av 24. september 1996 om integrert forebygging og begrensning av forurensning<sup>(2)</sup>,
- b) «skadelige virkninger», negative virkninger på menneskers helse,

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

#### Artikkel 1

#### Mål

1. Målet med dette direktiv er å definere en felles tilnærming for på et prioritert grunnlag å unngå, hindre eller redusere de skadelige virkninger, herunder støyplager, som følger av eksponering for ekstern støy. For dette formål skal følgende tiltak gradvis gjennomføres:

<sup>(1)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 257 av 10.10.1996, s. 26.

- c) «plage», graden av støysjenanse i befolkningen fastsatt på grunnlag av beboerundersøkelser,
- d) «støyindikator», en fysisk skala for å beskrive ekstern støy som er knyttet til en skadelig virkning,
- e) «vurdering», enhver metode som brukes for å beregne, bestemme, anslå eller måle verdien av en støyindikator eller tilknyttede skadelige virkninger,
- f) « $L_{den}$ » (dag-kveld-natt-støyindikator), støyindikator for total plage som nærmere definert i vedlegg I,
- g) « $L_{day}$ » (dag-støyindikator), støyindikator for plage på dagtid som nærmere definert i vedlegg I,
- h) « $L_{evening}$ » (kveld-støyindikator), støyindikator for plage på kveldstid som nærmere definert i vedlegg I,
- i) « $L_{night}$ » (natt-støyindikator), støyindikator for søvnforstyrrelser som nærmere definert i vedlegg I,
- j) «dose-respons-forhold», forholdet mellom en støyindikatorverdi og en skadelig virkning,
- k) «tettbebyggelse», del av et område avgrenset av medlemsstaten, med et folketall på over 100 000 og en befolkningstetthet som gjør at medlemsstaten anser det som et byområde,
- l) «stille område i tettbebyggelse», et område avgrenset av vedkommende myndighet, som for eksempel ikke fra noen støykilde utsettes for en høyere  $L_{den}$ -verdi eller annen egnet støyindikator enn en viss verdi fastsatt av medlemsstaten,
- m) «stille område på landet», et område avgrenset av vedkommende myndighet og som ikke utsettes for støy fra trafikk, industri eller fritidsaktiviteter,
- n) «større vei», en regional, nasjonal eller internasjonal vei utpekt av medlemsstaten, der det passerer mer enn tre millioner kjøretøyer per år,
- o) «større jernbane», en jernbane utpekt av medlemsstaten, der det passerer mer enn 30 000 tog per år,
- p) «større lufthavn», en sivil lufthavn utpekt av medlemsstaten, der det er mer enn 50 000 bevegelser per år (og en bevegelse betyr en avgang eller landing), unntatt slike som skjer i forbindelse med opplæring i småfly,
- q) «støykartlegging», framlegging av data om en eksisterende eller forventet støysituasjon i form av en støyindikator som påviser overskridelse av en eventuell gjeldende og relevant grenseverdi, antall personer som berøres i et bestemt område, eller antall boliger som utsettes for visse støyindikatorverdier i et bestemt område,
- r) «strategisk støykart», et kart beregnet på en samlet vurdering av støyeksponering fra forskjellige støykilder i et gitt område, eller på generelle prognoser for et slikt område,
- s) «grenseverdi», en verdi fastsatt av medlemsstaten for  $L_{den}$  eller  $L_{night}$ , og eventuelt  $L_{day}$  og  $L_{evening}$ , som dersom den overskrides fører til at vedkommende myndigheter overveier eller gjennomfører støyreducerende tiltak; grenseverdiene kan være forskjellige for ulike støytyper (støy fra vei-, jernbane- eller lufttrafikk, industri osv.), ulike omgivelser og ulikheter i befolkningenes følsomhet for støy; de kan også være forskjellige for rådende omstendigheter og for nye omstendigheter (dersom situasjonen endres med hensyn til støykilden eller bruken av omgivelsene),
- t) «handlingsplaner», planer for å håndtere støyproblemer og -virkninger, herunder eventuelt støyreduksjon,
- u) «akustisk planlegging», kontroll av framtidig støy gjennom planlagte tiltak som for eksempel arealplanlegging, trafikksystemutvikling, trafikkplanlegging, støyreduksjon gjennom lydisolering og støykontroll ved kildene,
- v) «offentligheten», en eller flere fysiske eller juridiske personer og, i samsvar med nasjonal lovgivning eller praksis, deres foreninger, organisasjoner eller grupper.

#### Artikkel 4

##### Gjennomføring og ansvar

- Medlemsstatene skal utpeke vedkommende myndigheter og organer på egnet nivå som skal ha ansvar for gjennomføringen av dette direktiv, herunder myndigheter med ansvar for:
  - utarbeiding og eventuelt godkjenning av støykart og handlingsplaner for tettbebyggelser, større veier, større jernbaner og større lufthavner,
  - innsamling av støykart og handlingsplaner.
- Medlemsstatene skal senest 18. juli 2005 gjøre opplysningene nevnt i nummer 1 tilgjengelig for Kommisjonen og offentligheten.

#### Artikkel 5

##### Støyindikatorer og anvendelse av dem

- Medlemsstatene skal anvende støyindikatorene  $L_{den}$  og  $L_{night}$  fastsatt i vedlegg I for å utarbeide og revidere strategiske støykart i samsvar med artikkel 7.

Inntil det blir obligatorisk å bruke felles vurderingsmetoder for å fastsette  $L_{den}$  og  $L_{night}$ , kan medlemsstatene for dette formål anvende gjeldende nasjonale støyindikatorer og tilhørende data, som bør omregnes til nevnte indikatorer. Disse dataene skal ikke være mer enn tre år gamle.

2. Medlemsstatene kan bruke supplerende støyindikatorer i særlige tilfeller, f.eks. de som er oppført i vedlegg I nr. 3.
3. Medlemsstatene kan bruke andre støyindikatorer enn  $L_{den}$  og  $L_{night}$  til akustisk planlegging og støysoneinndeling.
4. Senest 18. juli 2005 skal medlemsstatene oversende Kommisjonen opplysninger om alle relevante grenseverdier som gjelder eller er under utarbeiding på deres territorium, uttrykt som  $L_{den}$  og  $L_{night}$  og eventuelt  $L_{day}$  og  $L_{evening}$ , for støy fra veitrafikk, jernbanetrafikk, flystøy rundt lufthavner og støy på anlegg med industrivirksomhet, sammen med forklaringer om gjennomføringen av grenseverdiene.

#### Artikkel 6

##### Vurderingsmetoder

1. Verdiene for  $L_{den}$  og  $L_{night}$  skal fastsettes ved hjelp av vurderingsmetodene som defineres i vedlegg II.
2. Kommisjonen skal fastsette felles vurderingsmetoder for å bestemme  $L_{den}$  og  $L_{night}$  etter framgangsmåten i artikkel 13 nr. 2 gjennom en revisjon av vedlegg II. Inntil disse metodene vedtas kan medlemsstatene bruke vurderingsmetoder som tilpasses i samsvar med vedlegg II, og som bygger på metodene fastsatt i deres egen lovgivning. I så fall må de vise at disse metodene gir resultater som tilsvarer resultatene oppnådd med metodene fastsatt i nr. 2.2 i vedlegg II.
3. Skadelige virkninger kan vurderes ut fra dose-responsforholdet omtalt i vedlegg III.

#### Artikkel 7

##### Strategisk støykartlegging

1. Medlemsstatene skal sikre at vedkommende myndigheter senest 30. juni 2007 har utarbeidet og eventuelt godkjent strategiske støykart som viser situasjonen i foregående kalenderår for alle tettbebyggelser med mer enn 250 000 innbyggere, og for alle større veier der mer enn seks millioner kjøretøyer passerer per år, større jernbaner der mer enn 60 000 tog passerer per år og større lufthavner på deres territorium.

Senest 30. juni 2005 og deretter hvert femte år skal medlemsstatene underrette Kommisjonen om større veier der mer enn seks millioner kjøretøyer passerer per år, større jernbaner der mer enn 60 000 tog passerer per år, større lufthavner samt tettbebyggelser med mer enn 250 000 innbyggere på deres territorium.

2. Medlemsstatene skal treffe de nødvendige tiltak for å sikre at vedkommende myndigheter senest 30. juni 2012 og deretter hvert femte år utarbeider og eventuelt godkjenner strategiske støykart som viser situasjonen i foregående

kalenderår for alle tettbebyggelser og for alle større veier og større jernbaner på deres territorium.

Medlemsstatene skal senest 31. desember 2008 underrette Kommisjonen om alle tettbebyggelser og alle større veier og større jernbaner på deres territorium.

3. De strategiske støykartene skal oppfylle minstekravene fastsatt i vedlegg IV.
4. Nabomedlemsstater skal samarbeide om strategisk støykartlegging i grenseområder.
5. De strategiske støykartene skal gjennomgås og ved behov revideres minst hvert femte år etter at de er utarbeidet.

#### Artikkel 8

##### Handlingsplaner

1. Medlemsstatene skal sikre at vedkommende myndigheter senest 18. juli 2008 har utarbeidet handlingsplaner for å håndtere støyproblemer og -virkninger på deres territorium, herunder om nødvendig støyreduksjon, for:

- a) steder i nærheten av større veier der mer enn seks millioner kjøretøyer passerer per år, større jernbaner der mer enn 60 000 tog passerer hvert år og større lufthavner,
- b) tettbebyggelser med mer enn 250 000 innbyggere. Målet med slike planer skal også være å verne stille områder mot økt støy.

Vedkommende myndigheter bestemmer hvilke tiltak som skal inngå i planene, men de skal særlig rettes mot prioriterte områder som kan identifiseres ved at en relevant grenseverdi overskrides, eller gjennom andre kriterier valgt av medlemsstatene, og de skal særlig gjelde de viktigste områdene som påvises gjennom den strategiske støykartleggingen.

2. Medlemsstatene skal sikre at vedkommende myndigheter senest 18. juli 2013 utarbeider handlingsplaner som særlig skal rettes mot prioriterte områder som kan identifiseres ved at en relevant grenseverdi overskrides, eller gjennom andre kriterier valgt av medlemsstatene, for tettbebyggelser og for større veier samt større jernbaner på deres territorium.

3. Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen om de andre relevante kriteriene nevnt i nr. 1 og 2.

4. Handlingsplanene skal oppfylle minstekravene i vedlegg V.

5. Handlingsplanene skal gjennomgås og ved behov revideres når det skjer vesentlige endringer som påvirker støysituasjonen, og minst hvert femte år etter det tidspunkt de ble godkjent.

6. Nabomedlemsstater skal samarbeide om handlingsplanene for grenseregioner.

7. Medlemsstatene skal sikre at offentligheten konsulteres om forslag til handlingsplaner, at den raskt og effektivt får anledning til å delta i utarbeidingen og gjennomgåelsen av handlingsplanene, at resultatene av denne deltakelsen tas med i betraktning og at offentligheten informeres om beslutningene som treffes. Tidsfristene skal være rimelige slik at det er tilstrekkelig tid på hvert trinn der offentligheten deltar.

Dersom kravet om å gjennomføre en framgangsmåte med offentlig deltaking framsettes samtidig i dette direktiv og i andre deler av Fellesskapets regelverk, kan medlemsstatene utarbeide felles framgangsmåter for å unngå dobbeltarbeid.

#### Artikkel 9

##### Informasjon til offentligheten

1. Medlemsstatene skal sikre at de strategiske støykart de har laget og eventuelt godkjent, samt handlingsplanene de har utarbeidet, gjøres tilgjengelig for og spres til offentligheten i samsvar med relevante deler av Fellesskapets regelverk, særlig rådsdirektiv 90/313/EØF av 7. juni 1990 om fri adgang til miljøinformasjon<sup>(1)</sup>, og i samsvar med vedlegg IV og V til dette direktiv, blant annet ved hjelp av tilgjengelig informasjonsteknologi.

2. Disse opplysningene skal være tydelige, forståelige og tilgjengelige. Det skal gis et sammendrag av de viktigste punktene.

#### Artikkel 10

##### Medlemsstatenes og Kommisjonens innsamling og offentliggjøring av data

1. Kommisjonen skal senest 18. januar 2004 oversende Europaparlamentet og Rådet en rapport med en gjennomgåelse av eksisterende fellesskapstiltak knyttet til kilder til ekstern støy.

2. Medlemsstatene skal sikre at informasjonen fra strategiske støykart og sammendrag av handlingsplaner som nevnt i vedlegg VI, oversendes Kommisjonen innen seks måneder etter tidspunktene fastsatt i henholdsvis artikkel 7 og 8.

3. Kommisjonen skal opprette en database med informasjon om strategiske støykart for å lette utarbeidingen av rapporten nevnt i artikkel 11 samt annet teknisk arbeid og informasjonsarbeid.

4. Hvert femte år skal Kommisjonen offentliggjøre en sammenfattende rapport med data fra strategiske støykart og handlingsplaner. Den første rapporten skal oversendes innen 18. juli 2009.

(<sup>1</sup>) EFT L 158 av 23.6.1990, s. 56.

#### Artikkel 11

##### Gjennomgåelse og rapportering

1. Senest 18. juli 2009 skal Kommisjonen oversende Europaparlamentet og Rådet en rapport om gjennomføringen av dette direktiv.

2. Rapporten skal særlig inneholde en vurdering av behovet for ytterligere fellesskapstiltak mot ekstern støy og eventuelt forslag til gjennomføringsstrategier for blant annet:

a) mål på lang og mellomlang sikt for å redusere antall personer som utsettes for skadelige virkninger av ekstern støy, særlig med hensyn til klima- og kulturforskjeller,

b) ytterligere tiltak for å redusere ekstern støy fra visse kilder, særlig utstyr til utendørs bruk, transportmidler og -infrastruktur samt visse typer industrivirksomhet, som bygger på de tiltak som allerede er gjennomført eller som drøftes med sikte på vedtak,

c) vern av stille områder på landet.

3. Rapporten skal inneholde en gjennomgåelse av den akustiske miljøkvaliteten i Fellesskapet basert på opplysningene nevnt i artikkel 10, og det skal tas hensyn til den vitenskapelige og tekniske utvikling og all annen relevant informasjon. Begrensning av skadelige virkninger og kostnadseffektivitet forholdet skal være hovedkriteriene for valg av foreslåtte strategier og tiltak.

4. Når Kommisjonen har mottatt det første settet med strategiske støykart, skal den på nytt vurdere:

– muligheten for en målehøyde på 1,5 meter som nevnt i vedlegg I nr. 1, for områder med enetasjes boliger,

– den nedre grense for anslått antall personer som utsettes for ulike intervaller av  $L_{den}$  og  $L_{night}$  i vedlegg VI.

5. Rapporten skal revideres hvert femte år eller oftere ved behov. Den skal inneholde en vurdering av gjennomføringen av dette direktiv.

6. Rapporten skal eventuelt ledsages av forslag til endring av dette direktiv.

#### Artikkel 12

##### Tilpasning

Kommisjonen skal tilpasse vedlegg I nr. 3, vedlegg II og vedlegg III til dette direktiv, til den tekniske og vitenskapelige utvikling etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 13 nr. 2.

*Artikkel 13***Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen nedsatt ved artikkel 18 i direktiv 2000/14/EF.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.  
Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.
3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

*Artikkel 14***Innarbeiding i nasjonal lovgivning**

1. Medlemsstatene skal senest 18. juli 2004 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.  
Disse tiltakene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som blir vedtatt på det området dette direktiv omhandler.

*Artikkel 15***Ikrafttredelse**

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

*Artikkel 16***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Luxembourg, 25. juni 2002.

*For Europaparlamentet*

P. COX

*President*

*For Rådet*

J. MATAS I PALOU

*Formann*

## VEDLEGG I

## STØYINDIKATORER

som nevnt i artikkel 5

1. Definisjon av dag-kveld-natt-verdien  $L_{den}$ 

Dag-kveld-natt-verdien  $L_{den}$  i desibel (dB) defineres ved hjelp av følgende formel:

$$L_{den} = 10 \lg \frac{1}{24} \left( 12 * 10^{\frac{L_{day}}{10}} + 4 * 10^{\frac{L_{evening} + 5}{10}} + 8 * 10^{\frac{L_{night} + 10}{10}} \right)$$

der:

- $L_{day}$  er det A-veide langsiktige gjennomsnittlige lydnivå som definert i ISO 1996-2: 1987, fastsatt ut fra alle dagperioder i et år,
- $L_{evening}$  er det A-veide langsiktige gjennomsnittlige lydnivå som definert i ISO 1996-2: 1987, fastsatt ut fra alle kveldsperioder i et år,
- $L_{night}$  er det A-veide langsiktige gjennomsnittlige lydnivå som definert i ISO 1996-2: 1987, fastsatt ut fra alle nattperioder i et år,

der:

- dagen varer tolv timer, kvelden varer fire timer og natten varer åtte timer. Medlemsstatene kan redusere kveldsperioden med en eller to timer og forlenge dagperioden og/eller nattperioden tilsvarende, forutsatt at dette valget gjelder alle kildene og at de oversender Kommisjonen informasjon om eventuelle systematiske forskjeller i forhold til standardalternativet,
- dagperiodens begynnelse (og dermed kvelds- og nattperiodens begynnelse) skal velges av medlemsstaten (valget skal være det samme for støy fra alle kilder); standardverdiene er 07.00-19.00, 19.00-23.00 og 23.00-07.00 lokal tid,
- et år er et relevant år med hensyn til utslipp av støy og et gjennomsnittlig år med hensyn til meteorologiske forhold,

og der:

- det er den innfallende lyden som betraktes, noe som innebærer at det ikke tas hensyn til lyden som reflekteres fra fasaden på vedkommende bygning (som en alminnelig regel innebærer dette en korrigering med 3 dB ved måling).

Høyden på vurderingspunktet for  $L_{den}$  avhenger av anvendelsen:

- ved beregning for strategisk støykartlegging i forbindelse med støyeksponering i og nær bygninger, skal vurderingspunktene være  $4,0 \pm 0,2$  m (3,8-4,2 m) over bakken og ved den mest eksponerte fasaden; for dette formål er den mest eksponerte fasaden den yttervegg som vender mot og befinner seg nærmest den spesifikke støykilden; for andre formål kan det tas andre valg,
- ved måling for strategisk støykartlegging i forbindelse med støyeksponering i og nær bygninger kan det velges andre høyder, men de må aldri være mindre enn 1,5 m over bakken, og resultatene bør korrigeres i samsvar med en tilsvarende høyde på 4 m,
- for andre formål, som akustisk planlegging og støysoneinndeling, kan det velges andre høyder, men de må aldri være mindre enn 1,5 m over bakken, for eksempel for:
  - landdistrikter med enetasjeshus,
  - utforming av lokale tiltak for å redusere støyplagen i visse boliger,
  - detaljert støykartlegging i et begrenset område, som viser støybelastningen i enkeltboliger.

## 2. Definisjon av støyindikatoren for nattperioden

Støyindikatoren for nattperioden,  $L_{night}$ , er det A-veide langsiktige gjennomsnittlige lydnivå som definert i ISO 1996-2: 1987, fastsatt ut fra alle nattperioder i et år,

der:

- natten varer åtte timer, i samsvar med definisjonen i nr. 1,
- et år er et relevant år med hensyn til utslipp av støy og et gjennomsnittlig år med hensyn til meteorologiske forhold, i samsvar med definisjonen i nr. 1,
- den innfallende lyden betraktes, som fastsatt i nr. 1,
- vurderingspunktet er det samme som for  $L_{den}$ .

### 3. Supplerende støyindikatorer

I visse tilfeller kan det i tillegg til  $L_{den}$  og  $L_{night}$ , og eventuelt  $L_{day}$  og  $L_{evening}$ , være en fordel å bruke særlige støyindikatorer og tilhørende grenseverdier. Nedenfor gis noen eksempler:

- den aktuelle støykilden er bare aktiv i en liten del av tidsrommet (f.eks. mindre enn 20 % av tiden i årets samlede dagperioder, årets samlede kveldsperioder eller årets samlede nattperioder),
  - gjennomsnittlig antall støyhendelser i en eller flere av periodene er svært lavt (f.eks. mindre enn én støyhendelse per time; en støyhendelse kan defineres som støy som varer mindre enn fem minutter; støyen fra et passerende tog eller fly er eksempler på dette),
  - støyen har høyt innhold av lave frekvenser,
  - $L_{Amax}$ , eller SEL (støyeksponeringsnivå) for vern i nattperioden ved støytopper,
  - ekstra vern i helgen eller en viss del av året,
  - ekstra vern i dagperioden,
  - ekstra vern i kveldsperioden,
  - en kombinasjon av støy fra forskjellige kilder,
  - stille områder på landet,
  - støyen inneholder sterkt framtreddende toneelementer,
  - støyen har impulskarakter.
-



## VEDLEGG II

## VURDERINGSMETODER FOR STØYINDIKATORER

som nevnt i artikkel 6

**1. Innledning**

$L_{den}$ - og  $L_{night}$ -verdiene kan fastsettes enten ved beregning eller ved måling (ved vurderingspunktet). For prognoser er bare beregning mulig.

Midlertidige metoder for beregning og måling beskrives i nr. 2 og 3.

**2. Midlertidige beregningsmetoder for  $L_{den}$  og  $L_{night}$** **2.1. Tilpasning av eksisterende nasjonale beregningsmetoder**

Dersom en medlemsstat har nasjonale metoder for fastsettelse av langtidsindikatorer, kan slike metoder anvendes forutsatt at de tilpasses definisjonene av indikatorene i vedlegg I. For de fleste nasjonale metoder innebærer dette innføring av kvelden som en særskilt periode og innføring av årsgjennomsnitt. Noen eksisterende metoder må også tilpasses slik at refleksjon fra fasaden ikke medregnes og at nattperioden og/eller vurderingspunktet tas med.

Fastsettelse av årsgjennomsnitt krever særlig oppmerksomhet. Variasjoner i støyutslipp og støyoverføring kan bidra til svingninger i løpet av året.

**2.2. Anbefalte midlertidige beregningsmetoder**

For medlemsstater som ikke har nasjonale beregningsmetoder, eller medlemsstater som ønsker å endre beregningsmetode, anbefales følgende metoder:

For INDUSTRISTØY: ISO 9613-2: «Acoustics - Abatement of sound propagation outdoors, Part 2: General method of calculation»

Egnede støyutslippsdata (inndata) for denne metoden kan innhentes gjennom målinger utført etter en av følgende metoder:

- ISO 8297: 1994 «Acoustics - Determination of sound power levels of multisource industrial plants for evaluation of sound pressure levels in the environment - Engineering method»
- EN ISO 3744: 1995 «Akustikk – Bestemmelse av lydeffektnivå for støykilder – Teknisk metode i et tilnærmet fritt felt over en reflekterende flate»
- EN ISO 3746: 1995 «Akustikk – Bestemmelse av lydeffektnivå for støykilder – Forenklet metode»

For FLYSTØY: ECAC.CEAC Doc. 29 «Report on Standard Method of Computing Noise Contours around Civil Airports», 1997. Av de ulike metodene for å modellere flyveier, skal segmenteringsteknikken nevnt i nr. 7.5 i ECAC.CEAC Doc. 29 brukes.

For VEITRAFIKKSTØY: Frankrikes nasjonale beregningsmetode «NMPB-Routes-96 (SETRA-CERTU-LCPC-CSTB)», som nevnt i «Arrêté du 5 mai 1995 relatif au bruit des infrastructures routières, Journal Officiel du 10 mai 1995, Article 6» og i den franske standarden «XPS 31-133». For inndata om utslipp viser disse dokumentene til «Guide du bruit des transports terrestres, fascicule prévision des niveaux sonores, CETUR 1980».

For JERNBANESTØY: Nederlands nasjonale beregningsmetode, offentliggjort i «Reken- en Meetvoorschrift Railverkeerslawaaai '96, Ministerie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, 20 November 1996».

Disse metodene må tilpasses til definisjonene av  $L_{den}$  og  $L_{night}$ . Kommisjonen skal senest 1. juli 2003 offentliggjøre retningslinjer i samsvar med artikkel 13 nr. 2 om de reviderte metodene samt framlegge utslippsdata for flystøy, veitrafikkstøy og jernbanestøy på grunnlag av eksisterende data.

**3. Midlertidige beregningsmetoder for  $L_{den}$  og  $L_{night}$** 

Dersom en medlemsstat ønsker å bruke sin egen offisielle målemetode, skal denne metoden tilpasses i samsvar med definisjonene av indikatorene fastsatt i vedlegg I og i samsvar med prinsippene for langsiktig gjennomsnittsmåling som omtalt i ISO 1996-2: 1987 og ISO 1996-1: 1982.

Dersom en medlemsstat ikke har noen målemetode, eller dersom den foretrekker å bruke en annen metode, kan en metode defineres på grunnlag av definisjonen av indikatoren og prinsippene i ISO 1996-2: 1987 og ISO 1996-1: 1982.

Måledata foran en fasade eller et annet reflekterende element må korrigeres for å utelukke det reflekterte bidraget fra fasaden eller elementet (vanligvis innebærer dette en korrigerings på 3 dB ved måling).

---

*VEDLEGG III*

**VURDERINGSMETODER FOR SKADELIGE VIRKNINGER**

som nevnt i artikkel 6 nr. 3

Dose-respons-forhold skal brukes for å vurdere støyens virkning på befolkningen. Dose-respons-forholdet som innføres i framtidige revisjoner av dette vedlegg i samsvar med artikkel 13 nr. 2, skal særlig gjelde:

- forholdet mellom plage og  $L_{den}$  for veitrafikkstøy, jernbanestøy, flystøy og industristøy,
- forholdet mellom søvnforstyrrelser og  $L_{night}$  for veitrafikkstøy, jernbanestøy, flystøy og industristøy.

Ved behov kan det framlegges spesifikke dose-respons-forhold for:

- boliger med særlig støyisolasjon som definert i vedlegg VI,
  - boliger med en stille fasade som definert i vedlegg VI,
  - ulike klima/ulike kulturer,
  - sårbare befolkningsgrupper,
  - industristøy med rentonekarakter,
  - industristøy med impulskarakter og andre særtilfeller.
-

## VEDLEGG IV

## MINSTEKRAV FOR STRATEGISK STØYKARTLEGGING

som nevnt i artikkel 7

1. Et strategisk støykart gir opplysninger om:
  - en eksisterende, en tidligere eller en framtidig støysituasjon i form av en støyindikator,
  - overskridelse av en grenseverdi,
  - anslått antall boliger, skoler og sykehus i et gitt område som utsettes for spesifikke støyindikatorverdier,
  - anslått antall personer som befinner seg i et område som utsettes for støy.
2. Strategiske støykart kan framlegges for offentligheten i form av:
  - grafiske framstillinger,
  - tall i tabeller,
  - tall i elektronisk form.
3. I strategiske støykart for tettbebyggelser skal det særlig legges vekt på støy fra:
  - veitrafikk,
  - jernbanetrafikk,
  - lufthavner,
  - anlegg med industrivirksomhet, herunder havner.
4. Strategisk støykartlegging skal ha følgende formål:
  - som grunnlag for opplysningene som skal oversendes Kommisjonen i samsvar med artikkel 10 nr. 2 og vedlegg VI,
  - som en informasjonskilde for borgere i samsvar med artikkel 9,
  - som et grunnlag for handlingsplaner i samsvar med artikkel 8.

For hvert av disse anvendelsesområdene kreves ulike typer strategiske støykart.
5. Minstekrav for strategiske støykart med opplysninger som skal oversendes Kommisjonen er fastsatt i nr. 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 og 2.7 i vedlegg VI.
6. For informasjon til borgerne i samsvar med artikkel 9 og utarbeiding av handlingsplaner i samsvar med artikkel 8, må det gis ytterligere og mer detaljerte opplysninger som f.eks:
  - en grafisk framstilling,
  - kart som viser overskridelsen av en grenseverdi,
  - differansekart, der den eksisterende situasjonen sammenlignes med ulike mulige framtidige situasjoner,
  - kart som viser verdien av en støyindikator i en annen høyde enn 4 m der dette er hensiktsmessig.

Medlemsstatene kan fastsette regler for disse støykartenes type og format.
7. Strategiske støykart for lokal eller nasjonal bruk må utarbeides for en vurderingshøyde på 4 m og med de 5 dB-intervallene for  $L_{den}$  og  $L_{night}$  som er definert i vedlegg VI.
8. For tettbebyggelser skal det utarbeides egne strategiske støykart for veitrafikkstøy, jernbanestøy, flystøy og industristøy. Det kan også lages kart for andre kilder.
9. Kommisjonen kan utarbeide retningslinjer med videre veiledning om støykart, støykartlegging og kartleggingsprogramvare i samsvar med artikkel 13 nr. 2.

*VEDLEGG V***MINSTEKRAV TIL HANDLINGSPLANER**

som nevnt i artikkel 8

1. En handlingsplan skal minst inneholde følgende elementer:
    - en beskrivelse av tettbebyggelsen, de største veiene, de største jernbanene eller de største lufthavnene samt andre støykilder som medregnes,
    - ansvarlig myndighet,
    - juridisk sammenheng,
    - alle gjeldende grenseverdier i henhold til artikkel 5,
    - et sammendrag av resultatene av støykartleggingen,
    - en vurdering av anslått antall personer som utsettes for støy, påvisning av problemer og situasjoner som må forbedres,
    - referat fra offentlige høringer organisert i samsvar med artikkel 8 nr. 7,
    - alle støyreduksjonstiltak som allerede er innført eller planlegges,
    - tiltak som vedkommende myndigheter har til hensikt å treffe i løpet av de neste fem år, herunder tiltak for å bevare stille områder,
    - langsiktig strategi,
    - finansielle opplysninger (dersom slike finnes): budsjetter, vurdering av kostnadseffektivitet, nytte- og kostnadsanalyse,
    - planlagte bestemmelser for vurdering av gjennomføringen og resultatene av handlingsplanen.
  2. Tiltakene vedkommende myndigheter tar sikte på å treffe på deres arbeidsområde kan f.eks. omfatte:
    - trafikkplanlegging,
    - arealplanlegging,
    - tekniske tiltak ved støykilder,
    - valg av mindre støyende kilder,
    - reduksjon av lydoverføring,
    - lovgivningsmessige eller økonomiske tiltak eller stimulerings tiltak.
  3. Hver handlingsplan bør omfatte overslag over forventet reduksjon av antall personer som berøres (plages, får søvnforstyrrelser eller lignende).
  4. Kommisjonen kan utarbeide retningslinjer med ytterligere veiledning om handlingsplaner i samsvar med artikkel 13 nr. 2.
-

## VEDLEGG VI

## OPPLYSNINGER SOM SKAL OVERSENDES KOMMISSJONEN

som nevnt i artikkel 10

Følgende opplysninger skal oversendes Kommisjonen:

**1. For tettbebyggelser**

- 1.1. En kort beskrivelse av tettbebyggelsen: beliggenhet, størrelse, antall innbyggere.
- 1.2. Vedkommende myndighet.
- 1.3. Støykontrollprogrammer som er gjennomført tidligere og støytiltak som er truffet.
- 1.4. Beregnings- eller målemetodene som er brukt.
- 1.5. Anslått antall personer (i hundretall) som bor i boliger som eksponeres for hvert av følgende intervaller av  $L_{den}$ -verdier i dB i en høyde av 4 m over bakken på den mest eksponerte fasaden: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 75, separat for støy fra vei-, jernbane- og lufttrafikk samt fra industrikilder. Tallene må avrundes til nærmeste hundretall (f.eks.: 5200 = mellom 5150 og 5249; 100 = mellom 50 og 149; 0 = mindre enn 50).

I tillegg bør det, der det er hensiktsmessig og der slike opplysninger er tilgjengelige, framgå hvor mange personer i ovennevnte kategorier som lever i boliger med:

- særlig isolasjon mot vedkommende støytype, dvs. særlig isolasjon mot en eller flere typer ekstern støy, kombinert med ventilasjons- eller klimaanlegg som gjør at det kan opprettholdes høye verdier for isolasjon mot ekstern støy,
- en stille fasade, dvs. fasaden på en bolig der en spesifikk støykildes  $L_{den}$ -verdi fire meter over bakken og to meter fra fasaden er mer enn 20 dB lavere enn ved den fasaden som har høyest  $L_{den}$ -verdi.

Det bør også framgå hvordan større veier, større jernbaner og større lufthavner som definert i artikkel 3, bidrar til ovenstående.

- 1.6. Anslått samlet antall personer (i hundretall) som bor i boliger som eksponeres for hvert av følgende intervaller av  $L_{night}$  i dB i en høyde av 4 m over bakken på den mest eksponerte fasaden: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 70, separat for støy fra vei-, jernbane- og lufttrafikk samt fra industrikilder. Disse opplysningene kan også vurderes for intervallet 45-49 for datoen fastsatt i artikkel 11 nr. 1.

I tillegg bør det, der det er hensiktsmessig og der slike opplysninger er tilgjengelige, framgå hvor mange personer i ovennevnte kategorier som bor i boliger med:

- særlig isolasjon mot den aktuelle støytype, som definert i nr. 1.5,
- en stille fasade, som definert i nr. 1.5.

Det må også framgå hvordan større veier, større jernbaner og større lufthavner bidrar til ovennevnte.

- 1.7. Når det gjelder grafiske framstillinger, må strategiske kart minst vise nivålinjene for 60, 65, 70 og 75 dB.
- 1.8. Et sammendrag på høyst ti sider av handlingsplanen, med alle de viktige aspekter som er nevnt i vedlegg V.

**2. For større veier, større jernbaner og større lufthavner**

- 2.1. En generell beskrivelse av veiene, jernbanene eller lufthavnene: beliggenhet, størrelse og opplysninger om trafikken.
- 2.2. En beskrivelse av omgivelsene: tettbebyggelser, landsbyer, landsbygd eller annet, informasjon om arealbruk, andre større støykilder.
- 2.3. Støykontrollprogrammer som er gjennomført tidligere og støytiltak som er truffet.
- 2.4. Beregnings- eller målemetodene som er brukt.
- 2.5. Anslått samlet antall personer (i hundretall) som bor utenfor tettbebyggelser i boliger som eksponeres for hvert av følgende intervaller av  $L_{den}$ -verdier i dB i en høyde av 4 m over bakken og på den mest eksponerte fasaden: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 75.

I tillegg bør det, der det er hensiktsmessig og der slike opplysninger er tilgjengelige, framgå hvor mange personer i ovennevnte kategorier som bor i boliger med:

- særlig isolasjon mot den aktuelle støytype, som definert i nr. 1.5,
- en stille fasade, som definert i nr. 1.5.

- 2.6. Anslått samlet antall personer (i hundretall) som bor utenfor tettbebyggelser i boliger som eksponeres for hvert av følgende intervaller av  $L_{\text{night}}$ -verdier i dB i en høyde av 4 m over bakken og på den mest eksponerte fasaden: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 70. Disse opplysningene kan også vurderes for intervallet 45-49 før datoen fastsatt i artikkel 11 nr. 1.

I tillegg bør det, der det er hensiktsmessig og der slike opplysninger er tilgjengelige, framgå hvor mange personer i ovennevnte kategorier som bor i boliger med:

- særlig isolasjon mot den aktuelle støytype, som definert i nr. 1.5,
- en stille fasade, som definert i nr. 1.5.

- 2.7. Samlet areal (i  $\text{km}^2$ ) som eksponeres for  $L_{\text{den}}$ -verdier på over henholdsvis 55, 65 og 75 dB. Anslått samlet antall boliger (i hundretall) og personer (i hundretall) som befinner seg i hvert av disse områdene må også angis. Disse tallene skal omfatte tettbebyggelser.

Nivålinjene for 55 og 65 dB må også vises på et eller flere kart som gir informasjon om hvor landsbyer, byer og tettbebyggelser ligger innenfor disse nivålinjene.

- 2.8. Et sammendrag på høyst ti sider av handlingsplanen, med alle de viktige aspekter som er nevnt i vedlegg V.

### 3. Retningslinjer

Kommisjonen kan utarbeide retningslinjer som gir ytterligere veiledning i hvordan opplysningene skal framlegges, i samsvar med artikkel 13 nr. 2.

---